

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
ДОНЕЦКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»



***«Сопоставительное изучение
германских и романских
языков и литератур»***

ПРОГРАММА

XVII Международной студенческой
научной конференции

23-24 апреля 2019 года

**ДОНЕЦК
2019**

Оргкомитет конференции

Калиущенко В. Д.	д. филол. н., зав. кафедрой германской филологии, заслуженный профессор ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», академик Международной славянской академии наук, образования, искусств и культуры (г. Москва), председатель
Удинская А. Г.	к.филол.н., доцент, декан факультета иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», сопредседатель
Кравцов С. М.	д.филол.н., профессор, зав. кафедрой романской филологии ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет» (Российская Федерация, г. Ростов-на-Дону), сопредседатель
Шавкун Н. С.	к. филол.н., доцент, зав. кафедрой германистики и межкультурной коммуникации ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет» (Российская Федерация, г.Пятигорск), сопредседатель

Члены оргкомитета

Бессонова О.Л.	д.филол.н., профессор, зав. кафедрой английской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Клименко А.С.	д.филол.н., профессор, зав. кафедрой перевода германских и романских языков ГОУ ВПО «Луганский национальный университет имени Владимира Даля» (ЛНР, г. Луганск)
Кремзикова С.Е.	д.филол.н., доцент, зав. кафедрой романской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»;
Ягупова Л. Н.	д.филол.н., профессор кафедры германской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Гапотченко Н. Е.	к.филол.н., доцент кафедры романской филологии, заместитель декана по научной работе ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Подгайская И. М.	к.филол.н., доцент, зав. кафедрой теории и практики перевода ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Ковалёва Д. Л.	преподаватель кафедры теории и практики перевода ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Крамаренко Е. К.	преподаватель кафедры романской филологии ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Бессмертная А. Ф.	ассистент кафедры теории и практики перевода ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Адреса, контакты
Место проведения конференции
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков

Главный корпус
проспект Гурова, 14
83001 Донецк

Тел.: (+38-062)-302-09-29
(каф. романской филологии)
(+38-062)-302-09-27
(каф. теории и практики перевода)
e-mail: fia.conf@donnu.ru

Программа конференции
(краткий обзор)

23 апреля 2019 года, вторник

13:10 – 14:40 Работа круглых столов

24 апреля 2019 года, среда

09:30 – 09:50 Регистрация участников

09:50 – 11:15 Открытие конференции
Пленарное заседание

11:30 – 14:15 Секционные заседания

14:30 – 15:00 Подведение итогов. Награждение
участников за лучшие доклады.
Награждение победителей
Университетского конкурса студенческих
научных работ

Регламент работы

Доклад на пленарном заседании – до 15 мин.

Доклад на секционном заседании – до 7 мин.

Обсуждение докладов – до 5 мин.

Программа
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков
проспект Гурова, 14

23 апреля 2019 года, вторник

13:10 – 14:40 Работа круглых столов:

Круглый стол:

Тема: «Проблема экранизации произведений британской и американской литературы 19-21 вв.» ауд. 903

Модераторы: Авраменко В.В., ассистент кафедры английской филологии, Рыбас Е.С., ассистент кафедры английской филологии

Круглый стол:

Тема: «Концепт Englishness и его реализация в английской литературе» ауд. 1203

Модераторы: Матвиенко О.В., к.филол.н., доцент кафедры зарубежной литературы, Сапегина Л.В., ст. преподаватель кафедры зарубежной литературы

Круглый стол:

Тема: «Роль песни в межкультурной коммуникации» ауд. 309

Модераторы: Гапотченко Н.Е., к.филол.н., доцент кафедры романской филологии, Капанадзе Г.А., ст. преподаватель кафедры романской филологии

Круглый стол:

Тема: «Гёте в немецкой культуре» ауд. 1105

Модераторы: Усова Н. В., к.филол.н., доцент кафедры германской филологии, Потрахова Д. Е., ассистент кафедры германской филологии

24 апреля 2019 года, среда

09:30 – 09:50 **Регистрация участников** **ауд. 1009**

09:50 – 10:00 **Открытие конференции.** **ауд. 1009**
Приветственное слово

Удинская А. Г.,

*к. филол. н., доцент, декан факультета иностранных языков
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»*

Калиущенко В. Д.,

*д. филол. н., профессор, зав. кафедрой
германской филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Гапотченко Н. Е.,

*к. филол. н., доцент, зам. декана по научной работе
ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»*

09:50 – 11:15 **Пленарное заседание** **ауд. 1009**

Замышляева Диана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Музыка и живопись в романе Э.М. Форстера “Комната с видом”»

Лапковская Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Окказиональные метонимы каузального типа в романе С. Моэма “Театр”»

Тарасюк Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Об этнонимах как переводческой проблеме»

24 апреля 2019 года, среда

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»
Факультет иностранных языков
проспект Гурова, 14

11:30 – 14:15 Секционные заседания

11:30 – 14:15

Секция 1

**ауд. 906
(проектор есть)**

***Современные методы исследования лексических
и фразеологических единиц германских, романских
и славянских языков в сопоставительном аспекте***

Подсекция 1.1.

Руководители секции:

Калиущенко В. Д.,
*д. филол. н., профессор,
зав. кафедрой германской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Ветрова Э. С.,
*д. филол. н., доцент кафедры
теории и практики перевода
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Алехина Юлиана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Сопоставительный анализ аббревиатур в интернет-дискурсе английского, немецкого и русского языков»

Барминова Виктория

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет

имени Тараса Шевченко»

«Лексические средства выражения и описания эмоций в немецком языке»

Галяс Людмила

Филиал «Приднестровского государственного университета

им. Т.Г. Шевченко»

«Лингвистический корпус при изучении семантических характеристик русских и английских орнитонимов»

Драчук София

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Глаголы движения в английском и русском языках»

Ищенко Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фразеологические единицы с глаголом *стоять* в немецком, английском и русском языках»

Касинцова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Устойчивые словосочетания с полувспомогательными глаголами в английском, немецком и русском языках»

Каченя Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексические и морфологические особенности рецептов (на материале рецептов французской гастрономии)»

Криндач Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Глаголы каузирования положительного эмоционального состояния в английском и русском языках»

Лукашова Ирина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Сопоставительный анализ цветовой метафоры в финансовой терминологии английского и русского языков»

Махненко Ирина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантическая сочетаемость немецкого прилагательного *dick* и русского *толстый* с именами существительными»

Мисько Оксана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Полисемия терминов родства в английском, русском и немецком языках»

Миронкина Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Средства выражения квантитативной аппроксимации: сравнительно-сопоставительный аспект»

Паламарчук Валерия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Немецкие глаголы с неотделяемой приставкой *zer-* в современном (*нвн*) и средневерхненемецком (*свн*) языках и их русские приставочные эквиваленты»

Савчук Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Глаголы с префиксом *miss-* в немецком языке (синхрония, диахрония)»

Слащева Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Русские каузативные глаголы с приставкой *раз-/рас-* и их перевод на английский язык»

Сотник Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Отглагольные дериваты в немецком и русском языках и отражение их валентности»

Шумская Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика и структура глагола *бить* в немецком, английском и русском языках»

11:30 – 14:15

Секция 1

**ауд. 1109
(проектор есть)**

***Современные методы исследования лексических
и фразеологических единиц германских, романских
и славянских языков в сопоставительном аспекте***

Подсекция 1.2.

Руководители секции:

Басыров Ш. Р.,

*д. филол. н., профессор кафедры
германской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Усова Н. В.,

*к. филол. н., доцент кафедры
германской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Алексеева Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Метафорические модели глаголов понимания в немецком и русском языках»

Баранова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные типы ольфакторной лексики в английском и русском языках»

Волкова Татьяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантическая характеристика глаголов зрительного восприятия в русском и английском языках»

Галич Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Антропонимические фразеологизмы с гендерной маркированностью в английском, русском и испанском языках»

Губарева Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Мифоним как составляющая семантической структуры фразеологизмов (на материале английского, немецкого и русского языков)»

Донцова Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Функционально-семантические особенности частицы *denn* в немецком языке»

Иванов Александр

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Типы эквивалентности английских и русских паремийных единиц с компонентом-зоонимом»

Исаева Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические группы глаголов удаления в сопоставительном аспекте»

Каменев Антон

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Функционально-стилистический аспект паронимов в русском и английском языках»

Кобзарь Ульяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические пути становления австралийских лексических инноваций и особенности их перевода»

Кочиер Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фразеологизмы с семантикой предельности (на материале английского, испанского и русского языков)»

Луговцова Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Антропонимы семейного и дружественного круга в оригинальном тексте мемуаров И. В. Гете»

Олейникова Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика приставок в структуре глаголов характеризованной речевой деятельности в английском и русском языках»

Пироженко Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фразеологизмы с наименованием животных в немецком и русском языках»

Смирнов Ярослав

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексико-семантическая деривация в компьютерном жаргоне: сопоставительный аспект»

Томилина Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структура и семантика ойконимов английского и немецкого языка с компонентами *-borough/ burg* и *-thorpe/ dorf*»

Хуторянская Ксения

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Отражение природы и ландшафта во фразеологической картине мира немецкого и русского языков»

Чернобаева Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Зоонимный компонент в идиоматике английского языка»

Якушева Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика глаголов падения в русском и немецком языках»

11:30 – 14:15

Секция 1

**ауд. 1210
(проектор есть)**

***Современные методы исследования лексических
и фразеологических единиц германских, романских
и славянских языков в сопоставительном аспекте***

Подсекция 1.3.

Руководители секции:

Кремзикова С. Е.,
*д. филол. н, профессор,
зав. кафедрой романской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Морозенко Е. А.,
*преподаватель кафедры
английской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Белозеров Артем

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский государственный университет имени Тараса Шевченко»

«Причины употребления молодежной сниженной лексики в современном немецком языке»

Гладких Нелли

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности нейтральных и литературно-разговорных фразеологических синонимов французского языка»

Голубева Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структура паремий с оценочным компонентом в английском языке»

Горохова Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические процессы в лексике американского варианта английского языка»

Губенко Алена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Словообразовательные особенности катойконимов в разноструктурных языках»

Гусак Лина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Национально-культурные особенности английских заимствований в современном французском языке»

Ершов Денис

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Военная метафора в текстах футбольной тематики в английском и русском языках»

Загрибельная Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантические принципы классификации глаголов физического контакта (на материале английского и русского языков)»

Кузьменко Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные и семантические особенности употребления сленга в английском и русском языках»

Кулагина Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности репрезентации концепта *Париж* в художественном и медийном дискурсах»

Леонова Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Принципы классификации фразеологизмов с зооморфным компонентом в английском, французском и русском языках»

Лупинос Алина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексико-синтаксический повтор в английском и русском языках»

Приходько Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности аббревиатур (на материале английского языка)»

Пряхина Оксана

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский государственный университет имени Тараса Шевченко»

«Языковые средства выражения эмоций в интервью немецких политиков»

Страусов Руслан

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Концепт *терроризм* и его представление в лексикографии»

Фарсян Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Аббревиация как способ словообразования во французском языке (на материале языка современной печатной прессы)»

Шичко Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Функциональный аспект исследования экспрессивных выразительных средств на материале англоязычного художественного дискурса XX столетия»

*Современные методы исследования лексических
и фразеологических единиц германских, романских
и славянских языков в сопоставительном аспекте*

Подсекция 1.4.

Руководители секции:

Трофимова Е. В.,

*к. филол. н, доцент кафедры
английской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Фатьянова И. В.,

*к. филол. н, доцент кафедры
английской филологии
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Арсентьева Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Функционирование заимствований в англоязычном художественном дискурсе, на примере романа Герберта Уэльса “Человек-Невидимка”»

Ващук Наталья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности семантики фразеологических единиц, обозначающих интеллектуальные способности человека»

Дьяченко Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Соматический компонент в составе процессуальных фразеологических единиц в английском языке»

Ермоленко София

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности семантизации иноязычной лексики»

Есипенко Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические особенности эмотивных наименований лица в англоязычном и русскоязычном художественном дискурсе XX столетия»

Захарова Светлана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Тавтология и её особенности в художественном дискурсе английского и русского языков»

Каляев Владислав

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексико-семантический каркас номинативного пространства концепта *WAR* в современном английском языке»

Караянова Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантическая классификация фразеологических единиц, репрезентирующих эмоции в английском и русском языках»

Матюхова Алина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Существительные лексико-семантической категории *Лжец* в современном немецком и русском языках»

Маляр Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Эксплицитные и имплицитные средства выражения категории инструментальности (на материале немецкого и русского языков)»

Мехдиева Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика фразеологических единиц, выражающих положительные эмоции в английском и русском языках»

Ряшко София

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические процессы в лексике канадского варианта английского языка»

Соловцева Вероника

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические особенности ойконимов Шотландии»

Токарева Виолетта

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Английский и немецкий молодежный сленг социальных сетей»

Шемякина Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Грамматические особенности газетных текстов в английском и русском языках»

Шкурат Анна

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Языковое манипулирование в современном политическом дискурсе немецкоязычного пространства (на примере политической коммуникации Франка-Вальтера Штайнмайера)»

***Германские и славянские языки
в аспекте когнитивной и прагмалингвистики***

**Подсекция 2.1.
Руководители секции:**

Бессонова О. Л.,
*д. филол. н, профессор,
зав. кафедрой английской
филологии ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Сысоева Е. С.,
*к. филол. н, доцент кафедры
английской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Акулова Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Обучение аудированию в контексте современных подходов к преподаванию иностранных языков (уровень С1 общеевропейской шкалы требований)»

Антипова Светлана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Основные функции антропонимов в англоязычном политическом дискурсе (на материале английской и американской прессы)»

Бышова Алина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Функциональные характеристики онимов в русских и английских медиатекстах»

Ващенко Марина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексические средства выражения оппозиции *свой – чужой* в британском медиадискурсе»

Жданович Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Средства выражения оппозиции *свой – чужой* в английских военных кинофильмах»

Куклина Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Обучение чтению в контексте современных подходов к преподаванию иностранных языков (уровень В2 общеевропейской шкалы)»

Лаврухина Анастасия

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Языковая концептуализация образа луны в поэзии немецкого экспрессионизма (на материале произведений Г. Гейма)»

Любченко Любовь

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Ономастические реалии в романе Джона Стейнбека “Зима тревоги нашей”»

Мороз Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Вербализация концептуального пространства в романе Т. Мэлори “Смерть Артура”»

Ососкова Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Английские и русские образные наименования лица, характеризующие жестокого человека»

Пилюгина Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Супраграфемные средства выражения поликодовости в английском художественном дискурсе XX века»

Попович Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Типы фразеологических единиц с топонимическим компонентом, вербализующих концепт ПРОСТРАНСТВО в английском языке»

Ткачев Дмитрий

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лингвистический статус имени собственного»

Удинская Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Современные подходы к понятию «социокультурная компетенция»

Чионг Тхань Тхую Линь

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Метафорическая актуализация концепта ТЕРРОРИЗМ в современном русском и англо-американском политическом дискурсе XXI столетия»

Широкова Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Метафорическое выражение концепта семья в английской и русской лингвокультурах»

11:30 – 14:15

Секция 2

ауд. 1203
(проектора нет)

***Германские и славянские языки
в аспекте когнитивной и прагмалингвистики***

**Подсекция 2.2.
Руководители секции:**

Кишко С. Н.,

*к. филол. н., доцент, кафедры
английской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Глоба Т. Н.,

*к. пед. н., доцент кафедры
романской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Гарина Полина

*ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса
Шевченко»*

*«Проблема статуса производных междометных единиц как прагматических
знаков в немецком языке»*

Гончарук Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«Оценочная семантика имен существительных – наименований лица в
английском языке»*

Громова Регина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«Индивидуально-оценочные характеристики англоязычного эссе О. Уайльда и
Д. Г. Лоуренса»*

Грядова Арина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

*«Авторская модальность в публицистическом стиле английского и русского
языков»*

Дыбченко Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика англоязычных рекламных слоганов»

Захаренко Инна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фатический речевой акт как особая форма коммуникации»

Климарчук Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Этапы работы с иноязычным текстом»

Кабардина Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантика полипредикатных сказуемых в современном английском и русском языках: сопоставительный анализ»

Коваленко Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексическо-семантические особенности газетных заголовков: терминологическая составляющая (на материале англо-, немецко- и русскоязычных СМИ)»

Мельник Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структура реципрокальных глаголов в английском и русском языках»

Ребриков Владислав

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Концепт *TERRORISM* в современном англо-американском политическом дискурсе XXI века»

Роговая Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Прагматические функции лингвокультурологической категории *недоговоренности / недосказанности (understatement)*»

Рябец Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Эквивалентность способов передачи значения определенности/неопределенности артиклевых языков в китайском языке»

Сапрыкин Андрей

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Некоторые семантико-синтаксические особенности рекламных сообщений на примере заголовков рекламы бытовой компьютерной техники»

Сахно Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантические особенности тактильных глаголов в английском и русском языках»

Сорокин Дмитрий

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Функционально-семантический аспект изучения социальной сети Twitter»

Цыкало Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности функционирования вводных конструкций в современном англоязычном сатирическом дискурсе XX столетия»

Шамхалян Анаит

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Особенности реализации концепта: лингво-культурологический аспект»

Шевцова Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистические средства реализации агрессии в современной политической риторике (на материале политических выступлений Барака Обамы и Дональда Трампа)»

Шпаковатая Татьяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Типы тестовых заданий для контроля умений чтения на иностранном»

Щеткина Анастасия

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Немецкий блог как способ коммуникации»

11:30 – 14:15

Секция 3

**ауд. 1110
(проектор есть)**

***Актуальные проблемы переводоведения
и межкультурной коммуникации***

Подсекция 3.1.

Руководители секции:

Ягупова Л. Н.,

*д. филол. н, профессор кафедры
германской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Ус Ю.Н.

*к. филол. н, доцент кафедры
германской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Багдасарян Вилен

ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

«Особенности перевода имен собственных при локализации видеоигр»

Белик Валентина

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Владимира Даля»

«Сравнение английской и русской терминосистем моды и косметологии (на материале статей журналов в Vogue UK, Allure USA, Tatler UK и их русских переводов)»

Боловина Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности перевода безэквивалентной лексики в художественном произведении»

Вишневская Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы перевода английских и немецких глаголов говорения на русский язык»

Гончарова Ликалина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«О смысловом наполнении понятия *Geld / деньги* в «Новом Завете» Мартина Лютера и его переводе на русский язык»

Грибань Татьяна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«О средствах выражения категории определённости в средствах массовой информации как переводческой проблеме»

Жовнеренко Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы перевода имен собственных на примере антропонимов романа Джона Рональда Руэла Толкиена “Властелин Колец”»

Зими́на Валерия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лингвострановедческий аспект в переводе: реалии немецкого языка, проблемы и способы перевода»

Кириченко Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Ошибки машинного перевода»

Климова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Приближенный перевод как способ перевода этнографических реалий (на материале художественного произведения В. Тонг “Проведение”»

Лач Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«О тенденциях развития лексемы *Ritter* в истории немецкого языка»

Лысенко Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Авторская модальность как текстообразующая категория в немецких публицистических текстах и ее передача на русский язык»

Олейниченко Андрей

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Этимология лексемы *Soldat* и тенденции развития её семантики в немецком языке»

Парахина Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Терминологические единицы в текстах договоров и проблема их перевода с английского языка на русский»

Савченко Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Негативно-оценочные фразеологические единицы и особенности их перевода»

Санин Артем

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Антропонимы романа Ивлива Во “Упадок и разрушение” и способы их перевода»

Твердохлеб Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности перевода английских реалий на русский язык (на материале переводов романа Джером К. Джерома “Трое в лодке, не считая собаки”)»

Черкасова Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Перевод терминов психологии с английского и немецкого языков на русский»

11:30 – 14:15

Секция 3

**ауд. 1009
(проектор есть)**

***Актуальные проблемы переводоведения
и межкультурной коммуникации***

Подсекция 3.2.

Руководители секции:

Брагина Э. Р.,
*к. филол. н., доцент,
зав. кафедрой английского языка
для экономических
специальностей ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Липанова П.К.,
*ассистент кафедры теории
и практики перевода ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Азаматова Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы передачи ономастических реалий в переводах романа М. Пруста “По направлению к Свану” с французского языка на русский»

Белопольский Александр

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Переводческие трансформации при переводе медицинских текстов с английского языка на русский»

Воробьева Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Своеобразие переводческих решений на материале русских переводов стихотворения К. Дж. Россетти “Uphill”, выполненного переводчиками Марией Лукашкиной и Виктором Топоровым»

Гончар Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Английские модальные конструкции: переводческий аспект»

Горелик Олеся

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Переводческие трансформации при поэтическом переводе с русского на английский язык»

Диденко Диана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности использования трансформаций при переводе научно-технических текстов с английского языка на русский»

Дмитриева Руслана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Аллитерация и особенности ее перевода с английского языка на русский»

Жовнир Андрей

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Фразеологические единицы английского языка со значением реалий как проблема перевода»

Заярная Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Синестетическая метафора в романе В. В. Набокова «Камера обскура» и его автопереводе на английский язык “Laughter in the Dark”»

Корженевская Кристина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности перевода английских ономастических реалий в художественном тексте»

Кретова Лилия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности передачи реалий в переводах романов Джоан Роулинг о Гарри Поттере»

Мальцев Андрей

«Южный федеральный университет»

«Отражение понятий *судьба, месть, смирение, гордость* в переводах “Гамлета” У. Шекспира на русский язык (на основе переводов Б.Л. Пастернака и М.Л. Лозинского)»

Молошник Валерия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Переводческие трансформации при поэтическом переводе с русского на английский язык»

Нгуен Хуен Ань

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Лексические трансформации при переводе специализированного текста из области психологии с английского языка на русский»

Рындюк Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности перевода библеизмов с английского языка на русский»

Савилова Карина

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Владимира Даля»

«Особенности перевода компьютерного сленга на основе романа Дугласа Коупленда “Рабы Майкрософта”»

Червоненко Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы перевода фразеологических единиц с компонентами-зоонимами в английском языке»

Яременко Надежда

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Владимира Даля»

«Особенности перевода англоязычных юридических терминов»

11:30 – 14:15

Секция 4

ауд. 1003
(проектор есть)

*Актуальные проблемы языковой номинации в германских,
романских и славянских языках*

Подсекция 4.1.

Руководители секции:

Гапотченко Н. Е.,

*к. филол. н., доцент кафедры
романской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Косицкая А. Г.,

*к. филол. н., преподаватель
кафедры теории и практики
перевода ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Балачевцева Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«О структурных особенностях телескопизмов (на материале английского языка)»

Бондар Руслан

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантическая классификация сленгизмов в английском языке»

Борюшова Ирина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Игра слов в заголовках журнала The Economist»

Бачурина Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Вторичные наименования человека в искусстве в немецком и русском языках»

Вьюнова Элеонора

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности атрибутивных словосочетаний в англоязычной публицистике»

Госсар Юлиана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Реализация категории оценки в выступлениях политиков: гендерный аспект»

Гульченко Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности выражения категории оценки в англоязычном новостном дискурсе»

Дружкина Яна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Прагматика деловых писем»

Ершова Светлана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурные особенности рекламных заголовков в сопоставительном аспекте»

Касай Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Теоретические подходы к изучению субстантивированных имён существительных в немецком языке»

Козыр Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структура и семантика текстов анекдотов»

Косова Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Коммуникативный аспект комиксов»

Минакова Римма

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Актуализация аббревиации в современной французской прессе

Оборонова Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Наименование лиц женского пола по профессии в современном немецком языке»

Поддубная Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы образования наименований начальника в английском, немецком и русском языках»

Рекунова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Наименования судов торгового флота в немецком и русском языках»

Соломка Карина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Номинация лица по профессии в английском и русском языках»

Шпак Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистические средства французских рекламных слоганов»

Яхно Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Об этимологии и истории развития суффиксов *-lein* и *-chen* в немецком языке»

11:30 – 14:15

Секция 4

**ауд. 1206
(проектор есть)**

***Актуальные проблемы языковой номинации в германских,
романских и славянских языках***

Подсекция 4.2.

Руководители секции:

Филатова Е. В.,

*к. филол. н., доцент,
зав. английского языка для
естественных и гуманитарных
специальностей ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Бандурка Е. В.,

*преподаватель кафедры
германской филологии ГОУ ВПО
«Донецкий национальный
университет»*

Андреасян Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности образования кинематографической лексики в английском языке»

Боляк Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Этнонимы современного немецкого языка, обозначающие представителей африканской и турецкой этнических групп»

Варламова Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Метафорические единицы в романе Ф.С. Фицджеральда “Великий Гэтсби”»

Воронина Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантические и стилистические особенности англоязычных фильмонимов и их русскоязычных эквивалентов»

Герба Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Способы перевода английских эмфатических конструкций (на материале романа Колин Маккалоу “Поющие в терновнике”»)

Дрипан Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Актуальный концепт *POWER* и его вербальное представление в современном англо-американском политическом дискурсе»

Зайцев Даниил

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Пейоративные наименования моряков в немецком и русском языках»

Исаева Надежда

ГОУ ВПО «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Лексико-грамматические особенности немецкого молодежного сленга»

Колесникова Алина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Тематическая классификация терминов живописи в английском языке»

Куриный Роман

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности формирования образа человека в сфере политики (на материале английского языка)»

Михалева Мария

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Кинематографические термины в английском языке»

Могила Виктория

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности структуры и словообразования английских топонимов»

Растарасова Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Конверсные отношения в немецком и русском языках»

Селезнёва Алиса

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Структурно-семантические характеристики сравнения в английском языке»

Сорокина Светлана

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Семантическая классификация фразовых глаголов движения в английском языке»

Толокольников Надежда

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Структурные особенности образования немецких топонимов как номинативной единицы»

Хуторненко Марина

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Цветовые обозначения в немецкой идиоматике»

Чуйкова Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стилистические функции повторов в публичных выступлениях»

Экстрина Валерия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Наименования предметов быта и декора в немецком, английском и русском языках»

11:30 – 14:15

Секция 5

**ауд. 1209
(проектора нет)**

Жанр, метод, стиль, художественная коммуникация

Подсекция 5.1.

Руководители секции:

Теличко Т. Г.,

*к. филол. н., доцент кафедры
зарубежной литературы
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Чуванова О. И.,

*ассистент кафедры зарубежной
литературы ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Апостолова Александра

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Образ бабочки в романе второй половины XX века (на материале романа Джона Фаулза “Коллекционер”»)

Волохов Данил

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Поэтика битничества в музыке Джона Купера-Кларка»

Давыдова Дарья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Мотив семейной тайны в реализации идеи *Englishness* в английском детективе»

Дорохова Фаина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Реализация темы оппозиции «своего» и «чужого» в романе Дж. М. Кутзее “В ожидании варваров”»

Дудина Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Русский национальный код в романе Вирджинии Вулф “Орландо”

Здоровцева Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Переводческие трансформации в переводе художественного текста с английского языка на русский»

Кочергина Екатерина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Природа в романе Д.Г. Лоуренса “Любовник Леди Чаттерли”»

Кравцова Анна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Анималистическая образность в романе “Холодный дом” Ч. Диккенса»

Платошкин Руслан

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Своеобразие пейзажа в романе “Homo Faber” М. Фриша»

Семенова Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Праздничная культура: от сакральных истоков к костюмированной вечеринке»

Семенова Ольга

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности формирования понятия времени в контексте латинских крылатых выражений»

Шелепова Наталья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Художественные особенности романтического концепта АМЕРИКА в поэзии английского романтизма (Блейк, Шелли, Китс)»

11:30 – 14:15

Секция 5

**ауд. 1204
(проектора нет)**

Жанр, метод, стиль, художественная коммуникация

Подсекция 5.2.

Руководители секции:

Матвиенко О. В.,

*к. филол. н., доцент кафедры
зарубежной литературы
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Попова А. В.,

*к. филол. н., доцент кафедры
зарубежной литературы
ГОУ ВПО «Донецкий
национальный университет»*

Большакова София

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Архетип красавицы и чудовища в контексте оппозиции «природа–цивилизация»: М. Мальзьё “Механика сердца”»

Горбатова Анна

ГОУ ВПО ЛНР «Луганский национальный университет имени Тараса Шевченко»

«Образ страны во французском политическом дискурсе»

Губенко Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стихотворение Перси Биши Шелли “Изменчивость” (*Mutability/The flower that smiles today...*) в русских переводах»

Дмитренко Денис

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Эффект обманутого ожидания в романе Кадзуо Исигуро “Погребенный великан”»

Жукунова Юлия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Особенности композиции романа И. Макьюэна “Искупление”»

Корохова Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Образ Казановы в романе Г. Й. Ортайля»

Кочина Наталья

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стихотворение П. Б. Шелли “Mutability” в переводах К. Чемена и А. В. Флори»

Маркина Яна

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Образ музыки в стихотворениях Р.М. Рильке “Volkswaise” и Н. Закс “Einen Akkord spielen Ebbe und Flut”»

Овчаренко Анастасия

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Дантовские мотивы в повести Е.Ю. Лукина “Там, за Ахероном”»

Пархоменко Елена

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Стихотворение Дж. Г. Байрона “We sat down and wept by the waters of Babel” в первых русских переводах»

Таран Ирина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Военная символика в повести Г. Грасса “Встреча в Тельgte”»

Шпак Кристина

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

«Аллюзии и реминисценции в “Цимбелине” Шекспира»

**«Сопоставительное изучение
германских и романских
языков и литератур»**

ПРОГРАММА

XVII Международной студенческой
научной конференции

23-24 апреля 2019 года

Подписано в печать 22.04.2019 г.
Формат 60×84/16. Бумага офсетная.
Печать — цифровая. Усл. печ. л. 1,86.
Тираж 100 экз. Заказ № 19апр45.

Донецкий национальный университет
83001, г. Донецк, ул. Университетская, 24.
Свидетельство о внесении субъекта
издательской деятельности
в Государственный реестр
серия ДК 1854 от 24.06.2004 г.